

No. 1 – 2001

Tedaanded 1 - 9
Seisuga 01. 01. 2001.



TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian National Maritime Board
Lighthouse & Hydrographic Department
Navigational Information Division

Toimetaja / Editor: Enn Sepp

Aadress:
Lasnamäe 48
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
(+372) 6 205 641
Teleks 173 683 tht ee
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@adam.enmb.ee
<http://www.enmb.ee>

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev **(T)** 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev **(P)** 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by **(T)** after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by **(P)** after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.

Liitsihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

I Üldinfo

General information

Ajutised teadaanded, mida ei ole tühistatud

Temporary notices in force

TM No. 82, 83 7/1999 Notices

Vergi liitsihi (261,6° - 81,6°) tulepaagid Lights of Vergi Idg.I. (261,6°-81,6°)
on ajutiselt kustutatud. temporarily extinguished.

Alumine (Est.nr.085) 59-35,6'N 026-05,1'E front

Ülemine (Est.nr.086) 59-35,6'N 026-04,9'E rear

Kaardid nr. 302, 504 (INT 1266) *Charts*

Kaardialbum, osa 1 lk 5, 6 / *Chart Collection Vol 1 pages 5, 6*

TM No. 21(T) 2/2000 Notice

Teljepoi Suursaarest lõunas Safe water buoy S from Gogland
on ajutiselt kustutatud. temporarily extinguished.

59-58,71' N 027-01,26' E

Kaart nr. 502 (INT 1265) *Chart*

TM No. 71(T) 6/2000 Notice

Paldiski Lõunasadamasse on ajutiselt Paldiski South Harbour.
paigaldatud uued tuleta poid. New unlit buoys.

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 612 *Charts*

Kaardialbum, osa 1 lk 13 / *Chart Collection Vol 1 page 13*

TM No. 80(T) 7/2000 Notice

Kirjamo tulepaak on ajutiselt kustutatud. Kirjamo light beacon temp.exting.

59-38,5' N 028-04,1' E

Kaardid nr. 502 (INT 1265), 601 *Charts*

Kaardialbum, osa 1 lk 1 / *Chart Collection Vol 1 page 1*

TM No. 85(T) 8/2000 Notice

Nasva sadama liitsiht (13,3° - 193,3°) Nasva harbour Idg.I. (13,3° - 193,3°)
on ajutiselt kustutatud. temporarily extinguished.

Alumine (Est.nr.951) 58-13,29'N 022-23,99'E front

Ülemine (Est.nr.952) 58-13,51'N 022-24,08'E rear

Kaardid nr. 305, 519 (INT 1272) *Charts*

TM No. 91(T) 9/2000 Notice

Vikalla madala N poi on ajutiselt kustutatud. Vikalla shoal N buoy temp. exting.

59-55,0' N 027-01,66' E

Kaart nr. 502 (INT 1265) *Chart*

Kaardialbum, osa 1 lk 2 / *Chart Collection Vol 1 page 2*

TM No. 92(T) 9/2000 Notice

Vikalla madala S poi on ajutiselt kustutatud. Vikalla shoal S buoy temp. exting.

59-53,09' N 017-03,7' E

Kaart nr. 502 (INT 1265) *Chart*

Kaardialbum, osa 1 lk 2 / *Chart Collection Vol 1 page 2*

TM No. 100(T) 10/2000 Notice

Läänemeri. Suurkuiva Baltic Sea. Suurkuiv shoal
tuleta W poi (Est.nr.927) ajut.puudub unlit W buoy temporarily is missing.
58-22,99' N 021-38,70' E
Kaardid nr. 305, 515 (INT 1270) *Charts*

Ajutiselt kustutatud navigatsioonituled Eesti rannikul*Temporarily extinguished lights on the Estonian coast***1. 01. 2001**

- a) Narva-Jõesuu mere-liitsiht. Narva-Jõesuu maritime ldg.l.
Alumine (Est.nr.011) 59-28,43'N 028-02,78'E front
Ülemine (Est.nr.012) 59-28,41'N 028-02,98'E rear
Kaardid nr. 502 (INT 1265), 601 / *Charts*
Kaardialbum, osa 1 lk 1, 1A / *Chart Collection Vol 1 pages 1, 1A*
- b) Narva-Jõesuu jõe-liitsiht. Narva-Jõesuu river leading line.
Alumine (Est.nr.015) 59-27,75'N 028-02,91'E front
Ülemine (Est.nr.016) 59-27,70'N 028-02,94'E rear
Kaardid nr. 502 (INT 1265), 601 *Charts*
Kaardialbum, osa 1 lk 1, 1A / *Chart Collection Vol 1 pages 1, 1A*
- c) Valaste tulepaak (Est.nr.025) Valaste light beacon.
59-26,73' N 027-21,9' E
Kaardid nr. 502 (INT 1265), 603 *Charts*
Kaardialbum, osa 1 lk 2 / *Chart Collection Vol 1 page 2*
- d) Moldova tulepaak (Est.nr.030) Moldova light beacon.
59-25,92' N 027-03,31' E
Kaardid nr. 502 (INT 1265), 603 *Charts*
Kaardialbum, osa 1 lk 2 / *Chart Collection Vol 1 page 2*
- e) Mahu sadama tulepaak (Est.034) Mahu harbour light beacon.
59-31,28' N 026-43,52' E
Kaardid nr. 502 (INT 1265), 605 *Charts*
Kaardialbum, osa 1 lk 3 / *Chart Collection Vol 1 page 3*
- f) Kelnase sadamamuuli tulepaak Kelnase harbour mole light,
(Est.nr.164) head of N mole
59-38,29' N 025-00,85' E
Kaardid nr. 302, 504 (INT 1266), 507 (INT 1267), 608, 610 *Charts*
Kaardialbum, osa 1 lk 9, 10 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 10*
- g) Tammneeme tuletorn (Est.192) Tammneeme lighthouse
59-32,51' N 024-52,85' E
Kaardid nr. 302, 504 (INT 1266), 507 (INT 1267), 608, 610 *Charts*
Kaardialbum, osa 1 lk 9, 10 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 10*

- h) Muuga sadama E-muuli tulepaak (Est.nr. 195) Muuga harbour, E mole light beacon
59-29,63' N 024-57,88' E
Kaardid nr. 504 (INT 1266), 507 (INT 1267), 608, 610 *Charts*
- i) Aegna sadama tulepaak (Est.222) Aegna harbour light beacon
59-34,27' N 024-45,48' E
Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*
Kaardialbum, osa 1 lk 9, 11 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 11*
- j) Merivälja kai tulepaak (Est.nr.239) Merivälja quay light beacon.
59-29,45' N 024-49,62' E
Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*
Kaardialbum, osa 1 lk 11 / *Chart Collection Vol 1 page 11*
- k) Miinisadama SE tulepaak (Est.nr.275) Miinisadam harbour SE light beacon
59-27,50' N 024-43,43' E
Kaart nr. 610 *Chart*
Kaardialbum, osa 1 lk 11 / *Chart Collection Vol 1 page 11*
- l) Naissaare sadamamuuli tulepaak (Est.nr.314) Naissaar harbour mole light beacon
59-33,38' N 024-33,25' E
Kaardialbum, osa 1 lk 11A / *Chart Collection Vol 1 page 11A*
- m) Naissaare sadama tulepaak, rannal (Est.nr.315) Naissaar harbour light beacon, on shore
59-33,35' N 024-33,05' E
Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*
Kaardialbum, osa 1 lk 9, 11, 11A, 12 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 11, 11A, 12*
- n) Vene-Balti sadama lainemurdja NW tulepaak (Est.nr. 337) Vene-Balti harbour breakwater NW light beacon
59-27,34' N 024-39,49' E
Kaardialbum, osa 1 lk 10A / *Chart Collection Vol 1 page 10A*
- o) Vene-Balti sadama lainemurdja SE tulepaak (Est.nr. 338) Vene-Balti harbour breakwater SE light beacon
59-27,30' N 024-39,57' E
Kaardialbum, osa 1 lk 10A / *Chart Collection Vol 1 page 10A*
- p) Meeruse sadama liitsiht Alumine (Est.nr.351) 59-27,01'N 024-40,52'E front
Ülemine (Est.nr.352) 59-27,03'N 024-40,68'E rear
Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*
Kaardialbum, osa 1 lk 10B, 11 / *Chart Collection Vol 1 pages 10B, 11*

r) Ruhnu sadama tulepaak (Est.991) Ruhnu harbour light beacon
57-46,80' N 023-16,30' E
Kaardid nr. 516 (INT 1271), 637 *Charts*

No. 1

On moodustatud AS *Eesti Loots*. *Estonian Pilots* was founded.

Address: Address:

Uus-sadama 19

10120 Tallinn

tel. (+372) 620 5740 phone

faks (+372) 620 5746 fax

Uued numbrid lootsi tellimiseks

As of January 1st, 2001

Kopli, Tallinna ja Muuga lahe

for pilot service to ports of

sadamatesse sisenemisel või sealt

Kopli, Tallinn or Muuga Bay

väljumisel on alates 01.01.2001.

use the following numbers

telefonid (+372) 623 7790 phones

052 68 432

faks (+372) 623 7795 fax

Kutsung VHF kanalil 13

Call sign in VHF channel 13

“LOOTSIJAAM”

“LOOTSIJAAM”

No. 2

Alates 1. Jaanuarist 2001 tegeleb

As of January 1st, 2001 the

Veeteede Ameti väljaannete:

following editions issued by

- Eesti merekaardid

ENMB – Estonian charts,

- “Teadaanded meremeestele”

Notices to Mariners,

- “Navigatsioonimärgid 2000”

List of Lights, 2000

edasimüügiga OÜ “GOTTA”

are available at GOTTA Ltd

Pärnu mnt. 91

11312 Tallinn

tel. (0) 674 8257 phone

faks (0) 655 6017 fax

II Kaardi korrektuur *Correction of Charts*

Kaardi nr. <i>Chart No</i>	TM <i>Notice</i>
502 (INT 1265)	3, 4
504 (INT 1266)	3
513	8, 9
601	4
606	5, 6
607	5, 6
Kaardialbum, osa 1 <i>Chart Collection Vol 1</i>	4, 5, 6, 7

Soome laht / Gulf of Finland

No. 3

Tühistada TM No. 22(T) 2/00 Cancel NtM No 22(T) 2/00
 Rodskäri tulepaak. Rodskär light beacon.
 Kustutada märkus: "ajut. kustut." Delete note: "temp. exting."
 59-58,15' N 026-40,83' E
 Kaardid nr. 502 (INT 1265), 504 (INT 1266) *Charts*
 [RUS NtM 7295 / 2000]

No. 4

Lisada uppunud miin järgmistesse Insert sunken mine in the
 koordinaatidesse position
 59-32,10' N 027-48,05' E
 sügavusel 33 m. Approximate depth 33 m.
 Kaardid nr. 502 (INT 1265), 601 *Charts*
 Kaardialbum, osa 1 lk 1 / *Chart Collection Vol 1 page 1*

No. 5

Parandada Loksa sadama loode- Amend Loksa harbour NW
 kai tulepaak (Est.nr. 120) pier light to
 F R
 59-35,01' N 025-41,93' E
 Kaardid nr. 504 (INT 1266), 606, 608 *Charts*
 Kaardialbum, osa 1 lk 5, 6A, 7 / *Chart Collection Vol 1 pages 5, 6A, 7*

Parandada Loksa sadama	Amend Loksa harbour
lõunakai tulepaak (Est.nr. 121)	S pier light to

 FG

59-34,95' N 025-42,04' E

Kaardid nr. 504 (INT 1266), 606, 608 *Charts*

Kaardialbum, osa 1 lk 5, 6A, 7 / Chart Collection Vol 1 pages 5, 6A, 7

No. 7

Vene-Balti sadama lõunamuuli loodeotsa tulepaak (Est.nr.339) Kustutada märkus: "ajut. kustut."	Vene-Balti harbour. Light beacon on NW head of S mole. Delete note: "temp. exting."
--	---

FI G 4s 2M

59-27,28' N 024-39,62' E

Kaardialbum, osa 1 lk 10A / Chart Collection Vol 1 page 10A

Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters

No. 8

Heltermaa sadam. Lisada kai tulepaak (Est.nr.612)	Heltermaa harbour. Insert pier light beacon.
--	---

FW 4M

58-52,02' N 023-02,97' E

Kaart nr. 513 *Chart*

Saaremaa rannikumeri / Saaremaa coastal waters

No. 9

Triigi sadam.	Triigi harbour.
Lisada jahisadama tulepaak (Est.904)	Insert yacht-harbour pier light.

FR 3M

58-35.48' N 022-43.12' E

Kaart nr. 513 *Chart*

Merekaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustesjms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud meremärkidest palume informeerida Veeteede Ametit. (Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian National Maritime Board. (See Navigational Note)

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / Name of the ship or sender)

.....
(saatja aadress /Address of sender)

.....
(tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud merekaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Division of Estonian National Maritime

Board: Lasnamäe 48, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks (372) 6 205 606
Teleks 173 683 tht ee
navinfo@adam.enmb.ee